



# Traductor de fractales

José Rosales



PETALURGIA

ILUSTRACIONES:  
Gabriela Lovera

*Traductor de fractales, 2024*

© de los poemas: José Rosales, 2024

© de las ilustraciones: María Gabriela Lovera Montero, 2024

© del liminar: María Gabriela Lovera Montero, 2024

Diseño de cubierta: María Gabriela Lovera Montero

© Petalurgia, 2024

COLECCIÓN VERSALIA

petalurgia@gmail.com

www.petalurgia.com

@petalurgia

DIRECCIÓN EDITORIAL: María Gabriela Lovera Montero

Diseño y maquetación:

María Gabriela Lovera Montero

HECHO POR HUMANOS / HUMAN MADE

Licencia Creative Commons:



Reconocimiento / No comercial

Sin obra derivada / 4.0 Internacional

MADRID, 2024

# Traductor de fractales





# Traductor de fractales



POEMAS  
José Rosales

ILUSTRACIONES  
María Gabriela Lovera



COLECCIÓN VERSALIA



# Liminar

**T**raducir fractales conlleva interpretar la compleja geometría existencial en metáforas, trasladar la fractura vital en versos que conjuguen un universo propio. El lenguaje se fragmenta y los vocablos reverberan progresivas interpretaciones; hacen eco de una comprensión del mundo que se basa en la transposición de patrones aparentemente irregulares; imágenes que van cobrando sentido conforme se avanza en la espiral de lectura. La subjetividad es, pues, ese modo de ver que da forma a lo informe.

Es así como José Rosales conjuga poesía, filosofía y estética en una propuesta literaria que se centra en la exploración del lenguaje y sus infinitas combinatorias. Todo esto como forma de representar los paisajes fractales interiores que confluyen en lo personal y se expanden hacia lo humano como conjunto. El espejo en el espejo se convierte en poética.

Acompañan los versos de *Traductor de fractales*, imágenes creadas a partir de diseños fractales generados en internet. Del fondo de dichos diseños se destacan objetos que se tornan diáfanos, para reclamar la intensidad que se moldea en la mirada del observador, en este caso la del poeta. Lo ilustrado emula el mismo hecho de nombrar, es decir, define los contornos de un instante significativo y fugaz.

MARÍA GABRIELA LOVERA  
Madrid, 2024





## PREDIO ESPECTRAL A LA BIOGRAFÍA DE LA SOMBRA

Nací con la mismidad  
soldada al hueso  
(Este-pario, extirpado  
de la masa).

I  
Con la mancha del índigo  
en la estepa del carburo.

II  
Con el rasguño del musgo  
en la bitácora de una grieta.

III  
Con la hendidura del polvo  
en la anatomía de la intemperie.

Crecí en los vapores  
    astringentes  
emanados del tártago  
(habitáculo  
    entre la maleza  
    y la fauna silvestre)  
la tierra agreste  
—esta capsula blanda  
en punto  
de descomposición—  
se negó al sufragio  
    del envase  
y este acápite testigo  
del barro  
usufructúa  
    las postales  
de un mar muerto

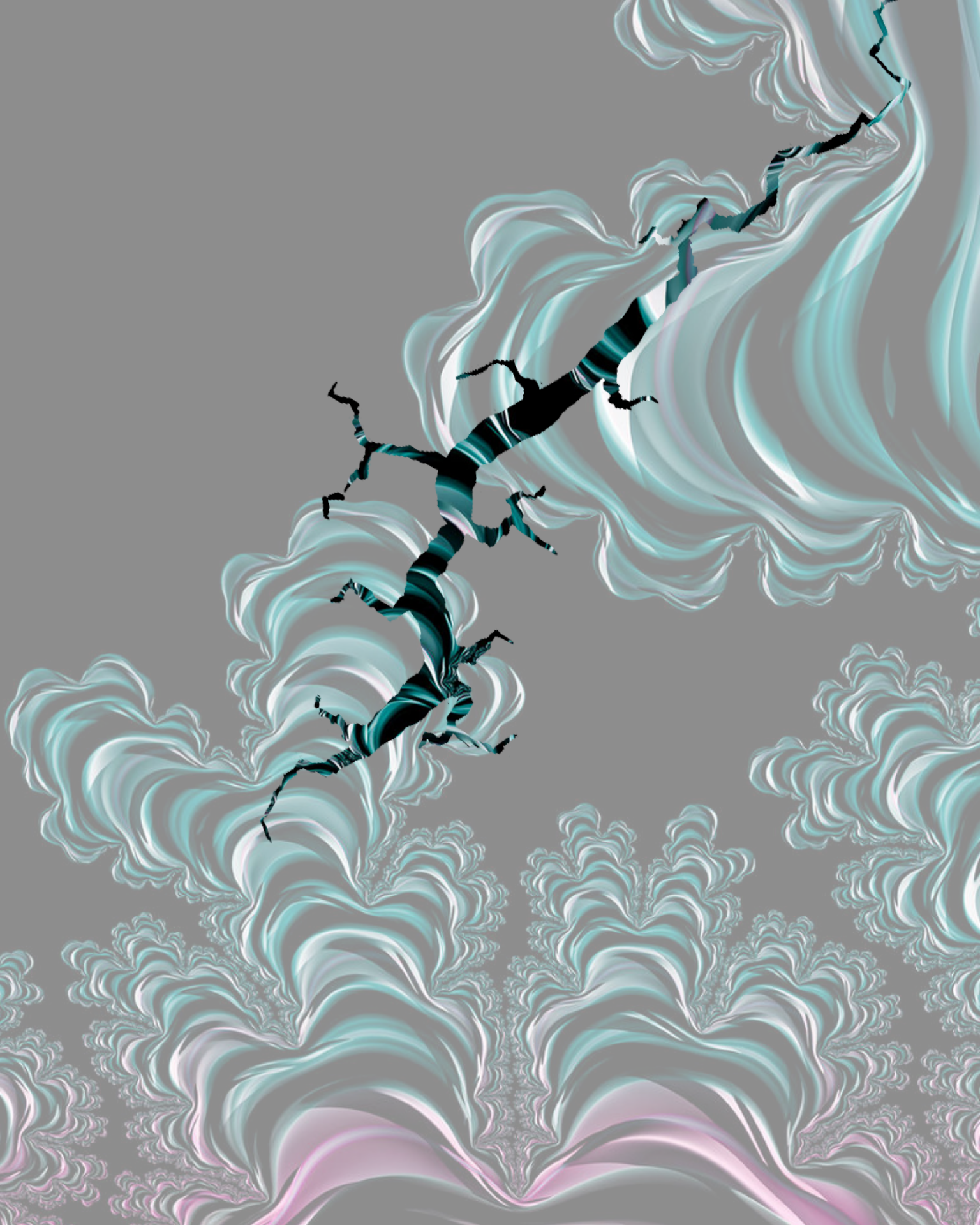
Con la acuñación  
material vencida  
suscribo un informe  
    forense

asentado  
en los cimientos  
    del abismo  
como ex convicto  
a los paraísos  
    artificiales,  
(bala perdida  
    en los aires  
    del purgatorio)  
como homólogo  
a la sentencia  
    de Pilatos,  
bajo un coito  
practicado en el precipicio  
conduzco los estragos  
del esternón  
    como primicia  
a un diario de horrores  
develando un hecho  
tras rasgar su fondo:

Litigado con púas  
deriva la vigilia  
en una cuna mecida  
por la camisa de fuerza.

IV  
Desprendiéndome del río.

V  
Desmembrándome del aire.



## AN- CORPUS

El asfalto es testigo  
de su propia  
                  migración  
escenas alcalinas  
en la mecánica del éter

Homo:  
Tus calles alumbradas  
por el espectro  
                  del vacío  
exilian el umbral del espejo  
poseído  
por la habitación  
                  asediada  
a la tesis del encierro.

Reflejo impreciso /inconcuso /inconcluso  
ante la aparente  
                  escenografía lipidia

acética mutilada  
de faroles urdidos  
                  en el ostracismo  
          acuático del horizonte  
prematuro son los partos  
del destierro  
                  en los cuerpo  
caritativos al ensueño  
en el más allá de lo inmediato

Maqueta rígida  
respiras  
la descomposición  
          de la carne  
en la líneas aérea  
del campanario  
          destituida  
en antagonismo  
          de la utilería  
                  bajas con pólvora  
                  mojada

rodando  
peldaños  
de agua tibia  
hasta estos pies de arcilla  
reseñando  
el olvidado  
asombro  
migrando del hombre  
su rol de centauro  
fracción  
disipada  
del incienso  
fracción corpus  
esférico  
febril del plomo  
y sus localidades  
orgánicas  
  
(Animal de costumbre  
al humo  
Te observas



en la cornisa  
del matadero  
comiendo  
los estragos  
del ánima).



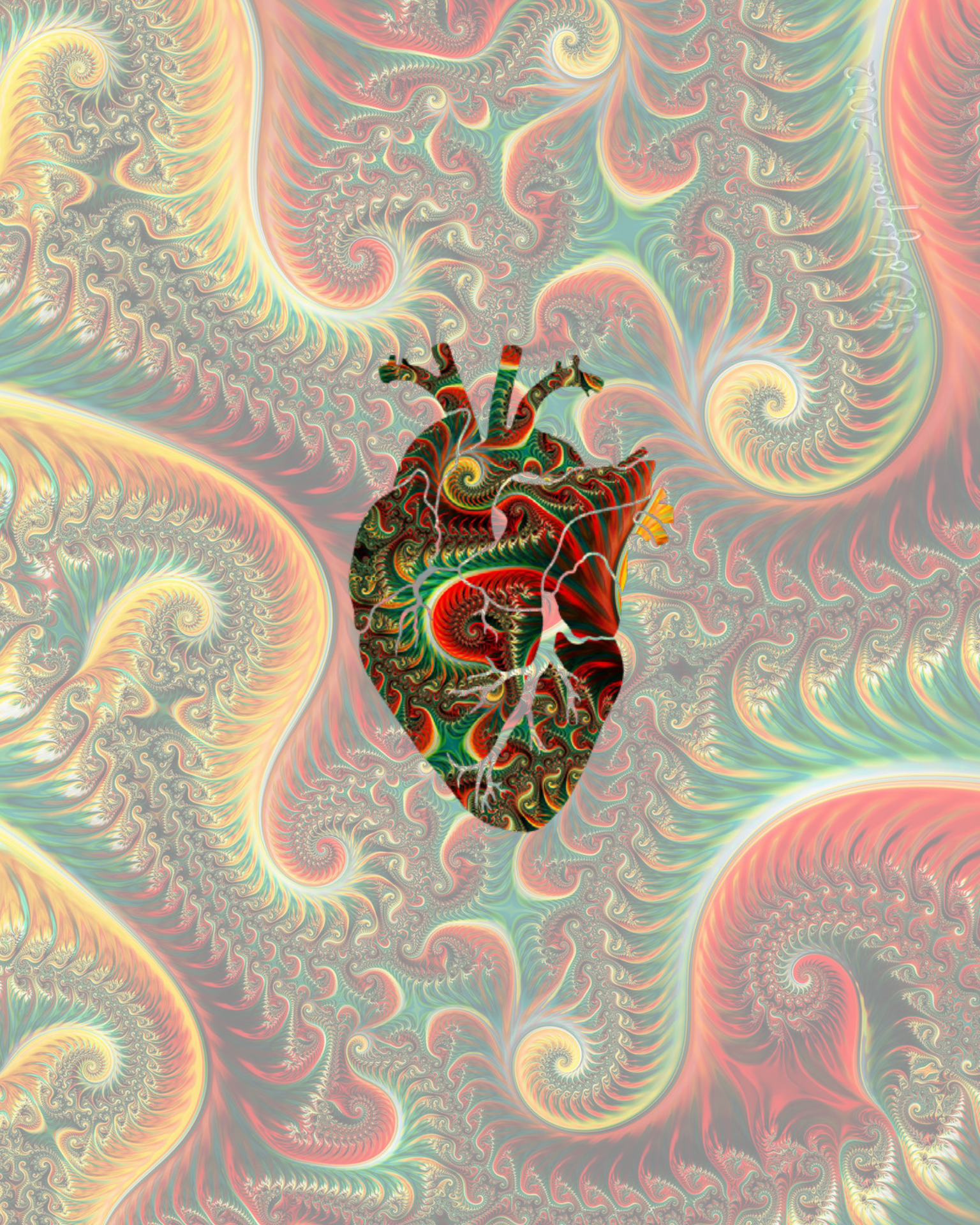
## EUONIA

La arcilla en operación  
quirúrgica extirpa  
la fisiología del aire  
    seccionando  
en códigos  
el éter y sus fisionomías

La memoria ha doblado  
las estadísticas  
de un genocidio  
    tras el occiso  
    de un traductor  
    en postales fractales

La sangre destila  
    un bestiario  
    escarbando  
entre órganos  
vítreos al ser  
    en margen

de una fe de errata  
circundando por un espacio  
—libre al tacto—  
la virtualidad (anónima)  
qué desempeña el retrovisor.



## RE-SALIRE

Entre la profusa

corteza

adversa

al aserrín

y la astilla

yace tendida

la aguda

hendida

muda del petróleo

evaporando

los códigos orgánicos

al resbalar

la cornisa

uterina

al filo del camino

escabroso

/ Abismal

/ Abisal

La imagen estática  
del aire  
                  inmuta  
los destinos tóxicos  
al elevarse  
el cuerpo de la brea.

## IBRAT

Exprimo de los ojos

el zumo

antiguo

de un testamento

desamoblado

por las manos

curtidas

de espesor

la fracción

vertical

de una pensión

rupestre

en la mampostería

de la bruma

alcaliniza

sobre los artífices

terrestre

la rasgadura

qué delimita



un éter  
balístico  
aglomerado  
en líneas.

## MANGATA

Labriego entre sombras  
el efecto residual  
del lexema.

I

Muriendo lo que nombra.

II

Muriendo lo que tilda

La calima y el morfema  
en propiedad

asociativa  
conjugan un cementerio  
como habitante

de su propio  
hoyo

copiados  
al margen  
del ensueño

y empotrados  
en mármol

En mitad rebaño  
y fracción  
matadero  
habita un laberinto  
como escupidera  
filosófica  
en secuencias  
de la lidia

Ciudad...

Ciudad erigida  
por lexicografía  
qué antecede  
un parto  
ocupando  
inmutativo  
el silencio  
abrasivo  
ante la posterioridad  
de la intemperie.



## FALLERE PORTA

Este gas lacrimógeno  
es para la ausencia  
de identidad  
escenario  
artificial  
que al jugarse noche  
íntimo  
se revela  
con otro rostro al escrutinio.

I  
Como billete de m o n o p o l i o.

II  
Como billete en un país  
en hiperinflación  
su cara se devalúa  
en el andamio

de un edificio  
no presupuestado

[Luchando por mantener  
a flote el jardín  
de su casa muerta  
pero su flores plásticas  
son artífices de la fachada  
poseída por las lápidas]

Mientras Verlaine sostuvo  
una vela en su oscuridad  
la penumbra  
erimio la guillotina  
como la horca  
del hombre  
que no sostiene  
su palabra

Otro ritual atrofiado  
tras los somníferos

para un poeta maldito  
ocultando en litros  
de bencina  
la costra  
de un sarcófago  
internando  
al espíritu  
en taxidermia.

## SILERE

Decanto  
en el urbanismo del aire  
un embalsamiento del ÍCARO  
[Con verbena  
y agua fría]

discípulo sin censura

(Diurna)

al trecho de la cal

justo al hombrillo

de sus costuras

la mímica

del lenguaje

adviene el substrato

del extintor

praxis

de la última cena

—El alma que está libre  
de culpa no puede sufrir—  
cinco escalones



para la corona  
de espinas  
siete escalones  
para ser asaltada  
la trascendencia  
por la fenomenología  
amorfa e incontenible  
de lo en sí

elevando  
lo SONORO  
del SILENCIO rupestre

La pisada del cemento roe  
un hecho no argumentativo:

Habitante sin nacionalidad  
ocupando  
los renglones  
que el espacio no describe

El tercer elemento intercede  
ante los conceptos

prensados  
entre la carne y lo conocido  
la carcasa  
del pretexto vocal  
se disemina en el gran angular.

I  
El laberinto culmina en el matadero.

II  
El campanario en la coalición al eco.

La pantalla proyectada  
por la sogá  
y sus múltiples  
disciplinas  
la existencia del bordillo  
acentúa  
el rastro  
en los síntomas del níquel  
los fundamentos  
de las cavernas

expirando el último  
lugar de la mirada

Acuñó el material  
reciclado  
del ensueño  
y el puño destierra  
la anestesia  
(Atisbo a la nimiedad  
del hierro forjado)

Una extensión de tierra  
desatendida  
inexactamente  
por la geografía  
[Desconocido cartográficamente  
se halla distendido de verbo]

La realidad simbólica se traspapela  
entre postales  
en mantenimiento  
descalza busca

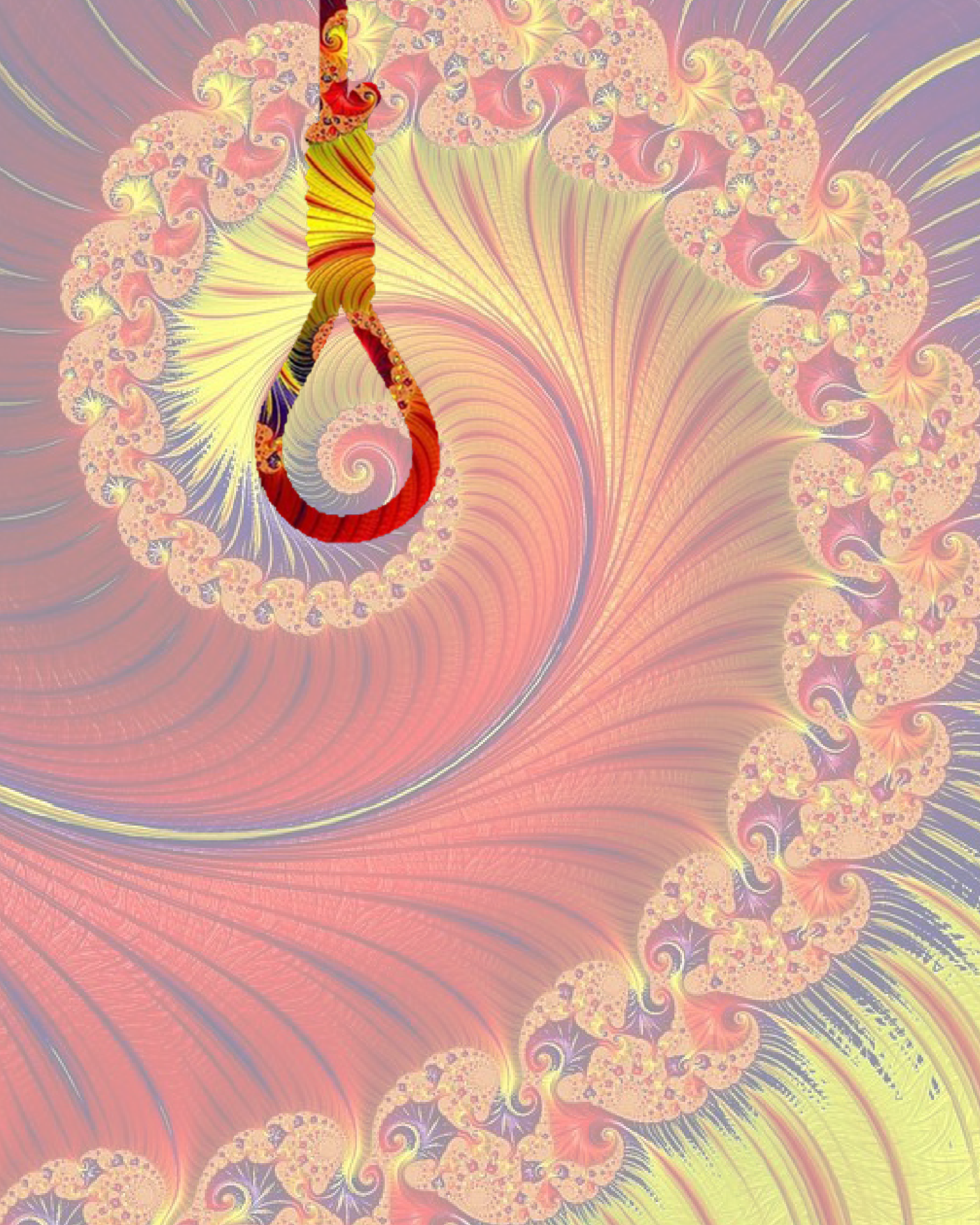
un país  
en los desusos  
del quiropráctico  
calidad de orador  
a los pies del pesebre.

III  
Sin embotellamiento.

IV  
Sin atropellos

Los velones hierven  
y la hiena  
expiran  
sus ánimas  
el silencio:

Distribuidor extenso  
que devora  
todas sus triangulaciones.



NASCI

Desmantelar al animal  
tras rasgar el ideal  
con el mismo  
frío de una hoja de hierro

(Hermética al público  
Circuncidando al coxis,  
como hemisferio austral)

La terapia nocturna  
de subsanar  
la vociferación mecánica  
germinando  
la carne  
se oculta  
el rostro  
de la epopeya

Las palabras  
(sin pronunciar)

ahonda en la galería  
    {de una caverna}  
como un hecho  
    epistémico  
        que solo lo abstracto  
        lo emite de diálogo

La espalda postrada  
al cañón de los clavos  
    vértebras  
    hendidias  
    (en sulfuro)  
como salmuera  
rapaz túnel  
ensordecido  
    te asomas apenas  
    sobre el lavamanos  
reptas  
atribulando la loza  
como la sombra  
    y su rastro  
en los epílogos

de un diario

personal

saberse filo

sin pronunciamiento

[Al logos

(No solo peñasco

invitando

a su sección

de entrada

bordeando

un cementerio vehicular)

La autopista del silencio

conduce

la imagen

algebraica

tras cada sogá

empuñando

los ruedos de la camisa



Todo migra debidamente definido  
sin repisas vítreas  
sin olfato,  
tacto rectilíneo  
(desacelerado)  
demolido por el innombrable  
pronombre que agoniza el telón  
Él mismo  
obviado  
por la entretención  
[Pirotécnica  
de un malabarista  
agitando  
en círculos  
piezas y piezas  
de rompecabezas  
como crucigrama  
inconcluso  
por la dislexia  
o la reserva de hotel  
sin confirmar.

## ALKYMIA

La natura del estetoscopio

impregna

el sistema fluvial

voraz sangre

reptil

los destinos

de la leña

que hurgan

(reacios)

Pujar los torrentes

sanguíneos

[Impreciso y fugitivo

suponiendo algo

de ejercicio

metafísico

en un Dios que padece

atributos de las especies]

Donde guardan el esputo  
    las hojillas  
son reveladoras  
desvaneciendo  
    las bolsas  
que envuelven  
sus cráneos  
    queriendo  
    omitir  
la ballena blanca  
revelan la fotografía de la guerra

[AQUILES posterga  
al estigma in situs  
que socavo un clavo...

Inmemorial músculo  
    (Corazón)  
sí despoja  
de absoluto  
el parto

del instante  
en la asistencia  
a la extinción  
como se evapora  
la gasolina  
ante la intemperie  
tripartita.

I

Alunizaje del trayecto  
onírico  
a la faz gregaria  
de la realidad del vaho  
(Despiertos en coma).

II

En tránsito...

III

Vigilia lúcida de estirpe  
a la in-fraccionalidad  
(Despierto en mismidad)

Bordeo la guadaña  
    empuñando  
espesura  
especulativa  
    sí el autorretrato  
bifurcó un eje terrestre:

Aupando la calima  
    intrauterina  
como compendio fútil

    Blandir al ente  
ante dimensiones enfáticas  
que preceden  
su fenomenología

Abordó en el mar  
y sus elementales  
urdir  
    el silencio  
sin evocación  
a materia explícita.

[La mirada no acopia  
lo aparente  
en las incongruencias  
de lo inmediato]

Nada es definitivo  
sí, la incertidumbre  
se presenta  
al cerrar un libro

El hombre y sus nombres  
son una incisión no fiable

(Lengua metafórica  
que prescinde  
de realidad  
como columna fantasmal  
se incorpora  
sólido y lípido  
en el margen  
sustancioso  
precedente al gres)







## SETTORIA

Las escaleras

(Expropiados)

de pavimento

derrumban

(Los márgenes)

como horizonte

(Sepultando)

el óxido

de las

pasarelas

la clandestinidad

del mito

irrumpen

los peldaños

homologados

a la presencialidad

con sus dispositivos ópticos

La adversidad

de la ambigüedad

en sección

de sucesos

[Desnutridos /  
Bulímicos /  
Deshidratados]

fuga al buitres

(Geográfica-Mente)

por decaimiento

tras la

hambrienta

comisura

de un área

(plana)

fatigada

por la

densitometría

de la ruina peatonal

La anemia

del raquíptico

paisaje ferroso

como

alzhéimer

en la memoria

de la madera

mientras

los embulle

una realidad de granito

[Anidadas en la anatomía  
de la calima como espacio  
verticalmente transgresor]

La maqueta

incendiada

por ladrillos

[Atmósfera rojiza  
oxigenada  
por plataformas  
afiladas  
aullando  
los instrumentos  
de la respiración]

acartonada

como:

Carcinoma en la artificiales  
deidades  
de la osteoporosis,  
que edifican la percepción del borrador.

## ANTI-JEONG

Vínculos mecánicos,  
como el mecanismo  
de la escalera  
del centro  
comercial

los artilugios  
de la mecedora,  
paseando  
la cinemática  
en andadera  
como arte  
al (des)construir.

Obsoleto objeto  
los hijos sagrados  
del útero cósmico,  
como el dije tirado  
en el eje de la vía  
palpado por:

El subproducto  
de una nube  
(Precipitada)  
en el asfalto  
o la bicicleta naufraga  
en los ambientes  
internos de un canal

El cadillac con el vidrio  
astillado  
enardecido  
por los montes  
La intemperie voraz,  
testigo  
de los frutos  
del oxígeno,  
el retrovisor hendido.

I  
Por el mango.

II

Por el cuello

Como la cicatriz vertical  
en las praxis del forense  
prófugo de utilidad

[previo lecho incandescente  
en la escenografía del Sol  
cuyo brillo prístino

a primera plana

Incendiaban los hechos de la vista]

más que tupido  
por mandrágoras

El libro asignado  
a la lista del desuso

[A media lectura  
depositado en el cajón  
de los objetos olvidados]

Páginas amarillas  
con texturas de granzón  
como homólogo a la urna

(La intimidad del lector suplió el destino  
del compendio

guardando el polvo  
ante la exterioridad  
de las arenas del reloj)

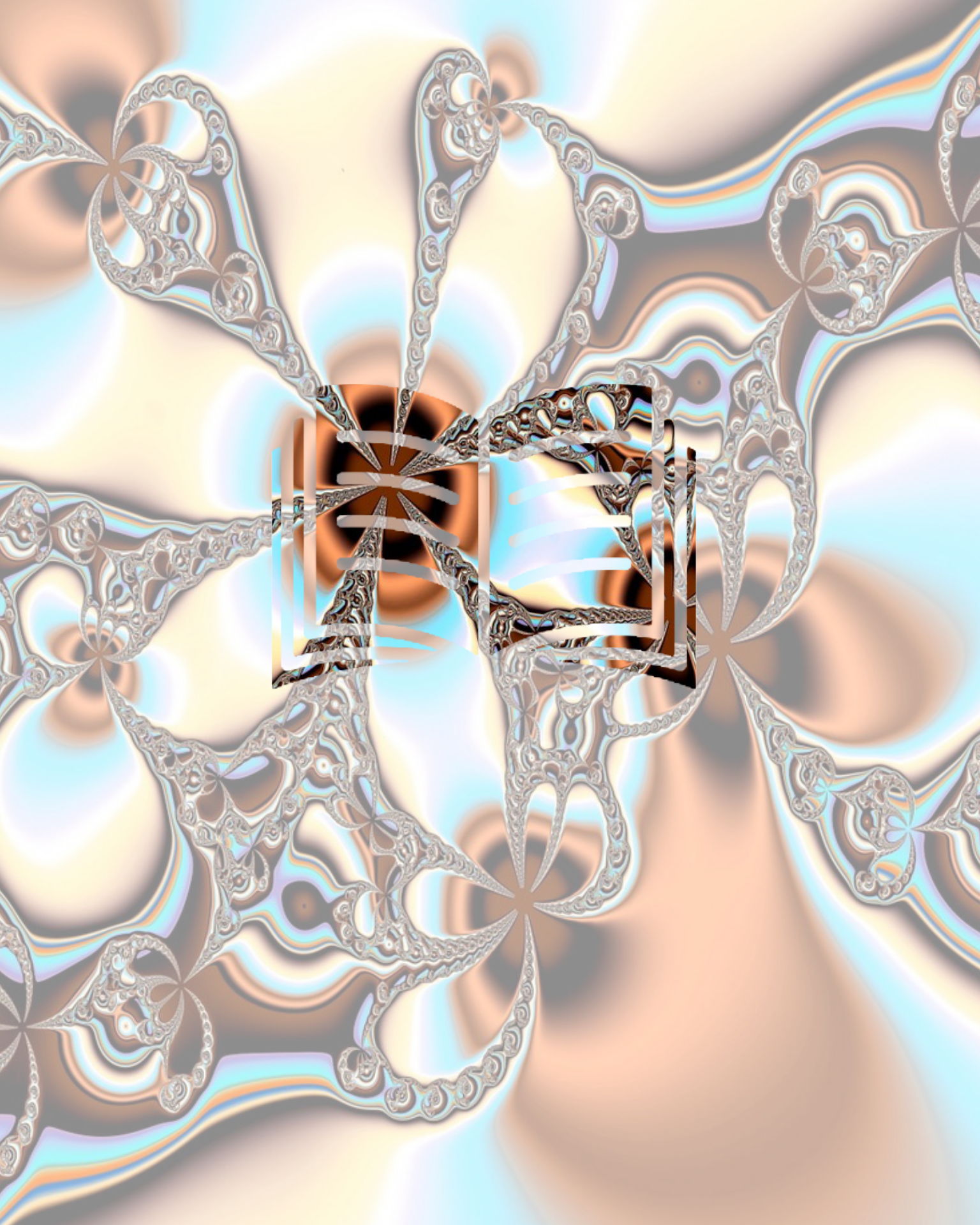
La infraestructura paralizada  
asediada

por el olvido  
en una patria sin presupuesto  
agreste y tenue  
de saturación

como la bandera  
interceptada  
por la erosión  
la cometa anidada

en las ramas ferrosas  
esquiva de enfoque ocular.





NANAKOROBİ YAOKI

No existe remitente  
al hollín  
de tus fragmentos  
ni botella  
    que ocupe  
    preceptos  
en los títulos  
de un resarcimiento.

Las desolaciones  
    —ruinas—  
Alimentadas  
por la viruta  
de un cerillo  
    encriptan  
    la vela  
    en hipótesis de oasis  
cambiando  
    de papeles  
interpuestos

de sobrantes  
con migajas ensordecen las calles  
el antiguo riel  
menguado  
de sustancia tiñe  
la lectura del espejo  
«Ahí donde está el peligro  
crece también lo que salva»  
decía el mismo Hölderlin

El reflejo de un puerto  
tribulado inherente  
por lo explícito  
en una narrativa  
que repliega  
de interrogantes sugerir implícito  
tus ojos mortuorios  
donde tan solo fraguan  
el laberinto del muro  
de los lamentos  
un Bethlem Royal Hospital  
mientras se vacía

un reloj de arena  
en el diván  
del psicoanalista

¿Acaso no es cierto Honore Balzack?  
«Existen en nosotros varias memorias  
el cuerpo y el espíritu  
tienen cada uno la suya»

Inciso atropello  
como evocativo  
caso occiso  
o el presidio  
del exilio en el casquillo metálico  
qué te recubre  
vasija  
cuyos aparatos  
de observación  
membranosamente  
(en formato de ampolla)  
herméticamente

la nave sin separarse  
de sus restos  
evaporan.

## AMAOTO

La lluvia sobre roca  
desempeña  
la caída del hombre  
          el silencio  
precipitado imbuido  
por paredes  
  traslúcidas  
estacionario retorna  
(circunstancial)  
a la constancia  
                  irrisoria  
                  doblegada  
                  mengua  
su longevidad desvanecida

Retorno a la esquina  
hábitat  
          empantanado  
por hilos arácnidos  
exportando

el esputo  
[figurativo]  
oriundo a la mordida  
cascabel

despojo  
una ciudad tallada  
a la altura  
de un ángel caído  
por la saeta

Los órganos visuales  
prologándose  
profusos  
abordan  
el sustrato al lenguaje  
—amamantando  
artífices  
de tierra sin leguas—  
cuyas áreas  
extenuadas  
póstumas al sol  
enardece

su postura  
    dinámica  
    diagramando  
en salitre y polvo  
los contornos  
en un cuerpo en cartón

Un país se balancea  
en taciturno rito  
viéndose abstraído  
    por la sombra  
    de la botella  
misma abordando  
la espalda de la carne.



## HIKMA

En ausencia a la soberanía  
del cuerpo

    bajo efecto pigmalión  
polvos químicos  
en sustracción

        de contornos

        de figuras

        de siluetas

        de imágenes

hiere en desfiladeros

la fractalidad del agua.

I

Hanami

Dictum en fracción filósofo

el resto del residuo

(un torso de celulosa

    bacterial

        ante la realidad

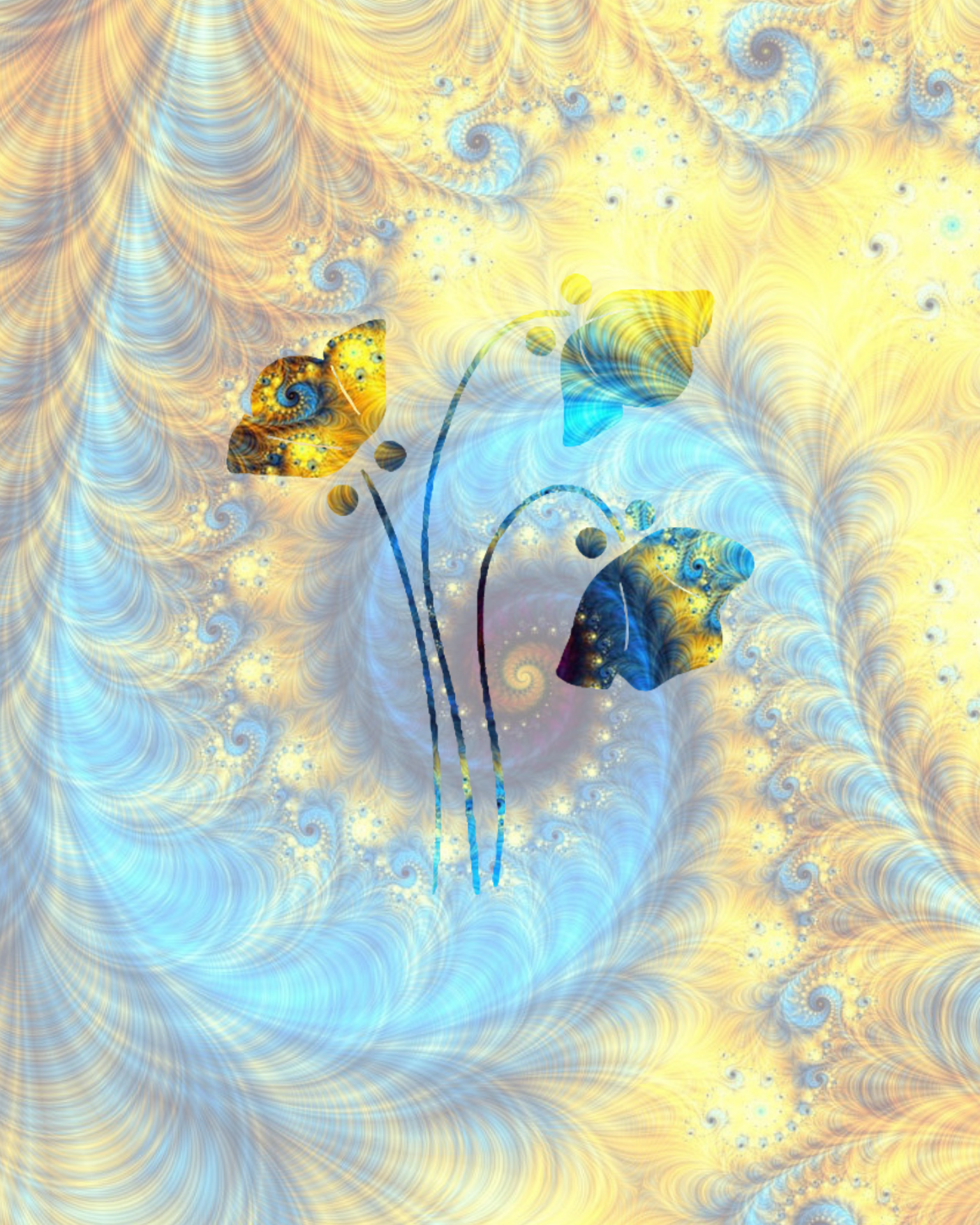
primaria del microscopio)  
flores  
caducas en dádiva  
a un occiso  
fermentan la temporalidad  
oxidando el cáliz  
tras la fuga  
del sortilegio  
señales confusas  
devienen  
en labrantíos  
las alarmas  
hostigando  
estos pies aéreos.

II

*Komorebi*

Fracción poeta  
despojos  
ven arder en humo  
la postura

del horizonte  
y la hambruna  
al cuerpo  
del marfil  
exhala la corteza  
atrincherada  
en el *vestier*  
del mineral ingrávido.



## JOUSKA

En el no tiempo adormecen  
las cabinas  
telefónicas  
                  fundiendo al ras  
                          del hierro  
mineralizado  
en carga densa  
de estos andrajos percutidos  
picados  
roídos  
por polillas subversivas  
                  practicando  
sonambulismo  
al borde  
del abismo  
para no quemarme  
los pies la voracidad astronómica

Un cementerio de huesos  
personifica



transgrediendo la escritura  
crepuscular  
que aborda  
el ocaso anatómico corporeo.

## METANONIA

«Para salir del túnel hay que adentrarse en el»

Arterias en posesión

al remojo

de una lluvia acética

hacen trinar

las Tejas

exiguas al sol del tarot

combustión expirando

descurtir

la piel

sembrada

al tendedero de hiedra

la exhuvia destierra

en blanco

y negro

la azotea

derrumbando

la nomenclatura



del óxido  
como habitante  
del viejo mundo

Espasmo incendian  
los lechos del techo  
culminando

en crujidos  
la vida útil de llama

y la fragata se hunde  
como hoja caduca  
en el motor perceptivo

al rebobinar  
al minotauro  
entre cintas amarillas  
acidificado por la primogénita  
precipitación  
(abrasivamente)

Inundo los instrumentos  
del lenguaje  
las primera páginas

sin lectura profunda  
devienen  
                  por el pulso  
venenoso del artrópodo  
(preludio al habla)  
las vísceras vecinas  
sin términos  
de exterioridad  
acaecen en un puerto  
                  per ser puerta  
batiente  
entre espacios  
                  no físicos  
donde mental-mente  
el metilmercurio los fusiló.

I  
Abstraído por las extremidades  
                  de la belladona  
como elemento  
neutro de la multiplicación  
abren los ojos

(al estado de coma)  
por el punto coyuntural  
en secciones de diarios  
cuyo reportaje  
    dan primicias  
    a una sombra en edición.

II  
Como vértice en fricción  
    del ántrax  
arrastran  
un sustento animal  
    como manual  
    de instrucciones  
—ninguno del rebaño—  
develando la caída  
de un pedestal  
en propiedad  
    autodestructiva  
la retórica incursiona  
en dilataciones  
constructivas

a la anomalía  
de la anémona  
por falso asesoramiento.

### III

Un paisaje anémico  
asediado  
arenisca  
supurada  
en la mampostería  
escambrosa  
presan  
estas vértebras  
labrada agreste  
como primera capa  
esterilizada  
yace las imágenes  
alegóricas de la caverna.

### IV

Una noche circuncidada  
anuncia

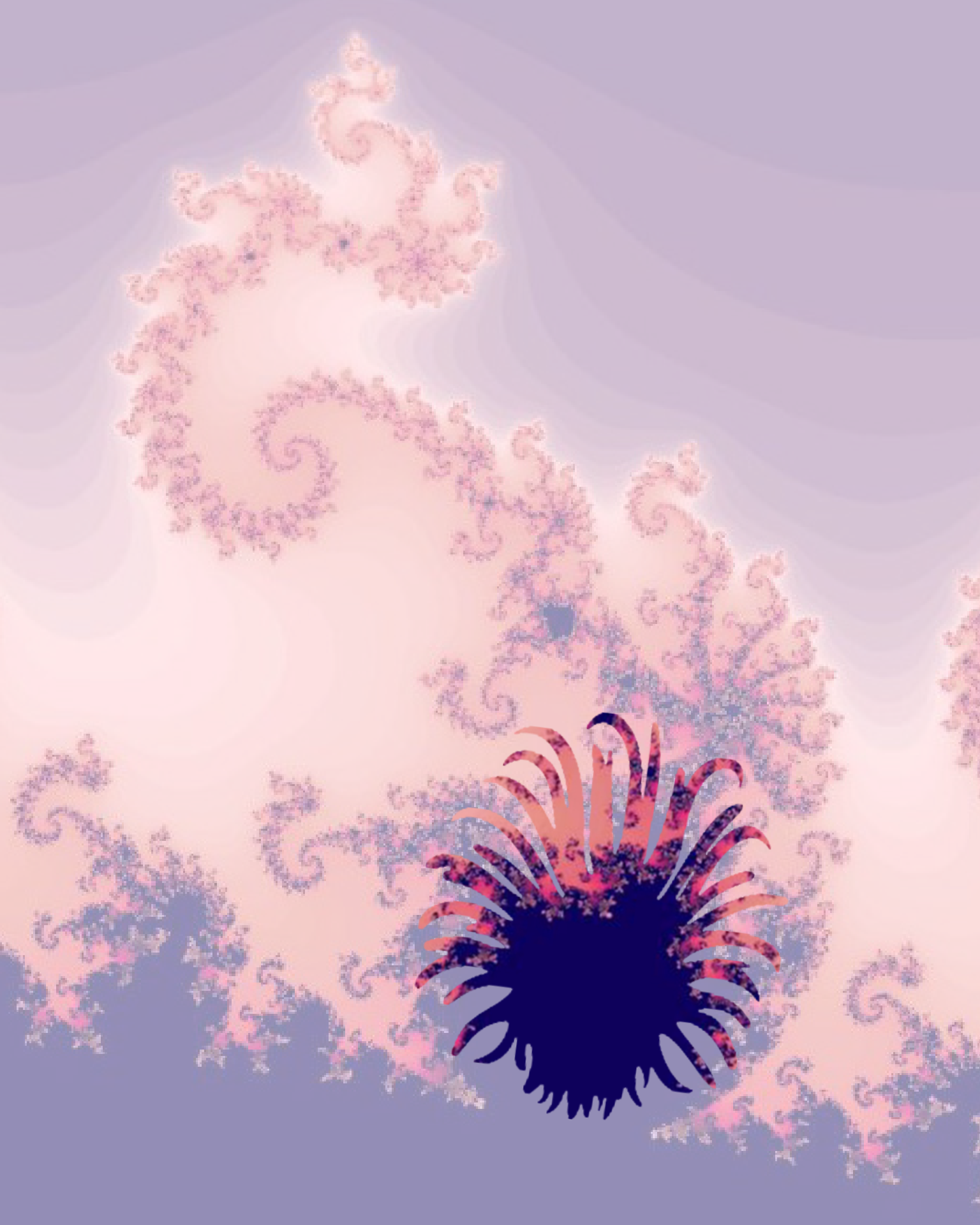
el estrangulamiento  
de la anatomía vertebral  
trepando  
    sus pasamanos  
bajan huellas  
    digitales  
        delatando  
        sus occisos  
por una cámara de gas  
retraída en el tronco leñoso

Por el bastonazo  
    del esbirro  
guarecidos  
en yemas axilares

Por los culetazos  
    de la escopeta  
refugiado  
en el eje caulinar

Por el estallido  
de una granada  
    fragmentaria  
hospedada  
en los peciolos

Tres preceptos inocuos  
diagraman  
    la distensión corporal  
        en todas sus  
ramificaciones  
mientras por aliteración  
        despiertan  
mutando fases  
        vegetativas  
al sostener  
todos sus órganos aéreos.



## ABSTRACT

Sentado en el sepulcro, nueve pisos separan la alternabilidad de la realidad. «El cadáver del petróleo y la sepultura de una escena cinética, ipso facto, lapida la brecha que los conjugan». Eventos múltiples circundan fluvialmente, ante una mirada líquida y de aspecto expectante, aparente al movimiento frecuencial unánime, como adjetivo artificial.

«La estática postura de un segundo rasgado de su naturaleza, se repliega tras los párpados en un exabrupto». La pantalla del observador, tácita, abstenida de diálogo en los diámetros concluyentes de un hecho sin periferias. La perspectiva del espectador se desmorona, ante la máquina perceptual que acentúa las figuras, entes como apelativo a la secuencia superpuesta de los incidentes.

«La terraza es un cementerio, donde descansan las cenizas de los homólogos al silencio, inmutados al predio, impresiones inciertas, fractales e intermitentes a causa de las ilusiones del desplazamiento».

La pluralidad de los sucesos mutan atropellándose uno tras otro, como el tránsito vehicular en una ciudad erigida por los planos imaginativos de un escritor, mismo que renunció a la épica. Panoramas múltiples se desglosan en una área de uso no común. «La realidad no es anónima a la pantomima, imágenes ocultas se adjuntan al líquido revelador, humor vítreo. Impresiones inciertas, intermiten-



tes a causa de los espectros del recorrido de imágenes, transgrede a un fondo rígido que auspicia lo portátil».

Se afinca el cuerpo ocular a dimensiones proporcionales a la vastedad, enfoques multitudinales se han segregado de un punto de origen perceptivo, la mirada alienada al contorno gradual de la espacialidad, entierra la distinción de los acontecimientos. «La terraza es un *menorah*, y tras cada llama, la existencia entierra un exoesqueleto». Aparto la contemplación horizontal y prosigo a deslindar la densidad biológica de las rejas.





JOSÉ ROSALES  
(San Cristóbal, Venezuela, 1992)

Filósofo, escritor, poeta y artista visual. Miembro de la revista digital *Pulsión Poética* y del WPM (Movimiento poético mundial, Venezuela). Libros publicados: *Epítome al brevario de una noche* (JBernavil, Chile, 2022) y *Anatomía del pasillo* (Sultana del Lago, Venezuela, 2024). Sus obras han sido traducidas al portugués. Facilitador del género de la poesía. Coescritor de 15 antologías literarias nacionales e internacionales. Poemas suyos han sido publicados en cuarenta revistas de cultura y literatura de distintos países. Ha recibido diversas menciones y nominaciones en concursos y certámenes poéticos varios. Ha participado en ferias de libros, festivales y recitales en distintos ámbitos geográficos.



[www.petalurgia.com](http://www.petalurgia.com)  
[petalurgia@gmail.com](mailto:petalurgia@gmail.com)  
[@petalurgia](#)